



---

## **1. Identificazione della sostanza/ preparato e della società/dell'impresa**

### **Identificazione della sostanza o preparato**

TIP TOP METAL PRIMER PR 300

#### **Art.-No.:**

525 2414, 529 7667, 593 0877

#### **Utilizzazione della sostanza/preparato**

Fondo

### **Identificazione della società**

REMA TIP TOP GmbH

Gruber Straße 63

D-85586 Poing

Telefono

++49 (0) 8121 / 707 - 0

### **Identificazione della impresa**

Rema Tip Top Vulc-Material AG

Birmensdorferstrasse 30

CH-8902 Urdorf

Tel: 044/735 8282; Fax: 044/7358299

E-Mail: [automotive@rema-tiptop.ch](mailto:automotive@rema-tiptop.ch) / [industrie@rema-tiptop.ch](mailto:industrie@rema-tiptop.ch)

### **Toxikologisches Informationszentrum**

#### **Schweizer Notfalldienst**

Freiestraße 16

CH-8028 Zürich

Tel. 044 251 51 51

Notrufnummer (24h): 145

Telefono di emergenza : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim)

Responsabile della redazione della scheda di dati di sicurezza: [sds@gbk-ingelheim.de](mailto:sds@gbk-ingelheim.de)

---

## **2. Identificazione dei pericoli**

### **Classificazione**

Indicazioni di pericolo : Tossico, Pericoloso per l'ambiente

Frase "R" :

Irritante per gli occhi e la pelle.

Può provocare il cancro.

Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di effetti irreversibili.

---

## **3. Composizione/Informazione sugli ingredienti**

**Caratterizzazione chimica** ( Miscela )

Preparazione con tricloroetilene e tetracloroetilene



**Componenti pericolosi**

No. CE	No. CAS	Nome chimico	Quantità	Classificazione
204-825-9	127-18-4	tetracloroetilene	< 40 %	Xn, N R40-51-53
201-167-4	79-01-6	tricloroetilene	< 30 %	T, Xn, Xi R45-68-67-36/38-52-53
203-539-1	107-98-2	1-metossi-2-propanolo	< 10 %	R10
215-535-7	1330-20-7	xilene, miscela di isomeri	< 5 %	Xn, Xi R10-20/21-38
203-550-1	108-10-1	4-metil-pentan-2-one	< 2 %	F, Xn, Xi R11-20-36/37-66
202-849-4	100-41-4	etilbenzene	< 2 %	F, Xn R11-20
215-222-5	1314-13-2	ossido di zinco	< 1 %	N R50-53

L'intera versione delle frasi R indicate si trova nella sezione 16.

**4. Misure di pronto soccorso**

**Informazioni generali**

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

**In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche.

**In seguito a contatto con la pelle**

Lavare subito con sapone ed acqua abbondante.

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

**In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre.

Cure mediche oculistiche.

**In seguito ad ingestione**

La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.

Attenzione! Rischio di aspirazione!

Consultare subito il medico.

**5. Misure antincendio**

**Idonei mezzi estinguenti**

Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata

**Mezzi estinguenti che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza**

Getto d'acqua pieno.

**Speciali pericoli di esposizione derivanti dalla sostanza o dal preparato, dai prodotti della combustione o dai gas prodotti**

In caso di incendio, può sorgere:

Monossido e diossido di carbonio.

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

**Speciali mezzi protettivi per il personale antincendio**

Indossare un respiratore autonomo e un vestito di protezione.

**Ulteriori dati**

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.



---

## **6. Misure in caso di rilascio accidentale**

### **Precauzioni per le persone**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

### **Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

### **Metodi di bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).

Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

---

## **7. Manipolazione e immagazzinamento**

### **Manipolazione**

#### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

I vapori sono più pesanti dell'aria e si propagano radente al suolo.

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

### **Immagazzinamento**

#### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in un ambiente fresco e ben ventilato.

#### **Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con:

Ossidanti.

Polvere di alluminio

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina.

basi

#### **Ulteriori dati**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

---

## **8. Controllo dell'esposizione/Protezione individuale**

### **Valori limite per l'esposizione**

**Scheda di sicurezza secondo la Direttiva (EU) No 1907/2006**

REMA TIP TOP GmbH

Data di revisione: 14.07.2008

Revisione-No.: 1,14

**TIP TOP METAL PRIMER PR 300**

00156-0016

**Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

No. CAS	Sostanza	ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
107-98-2	1-Methoxypropanol-2	100	360		(8 h)	
	1-Methoxypropanol-2	200	720		Kurzzeit 4x15	
108-10-1	4-Methylpentan-2-on	20	82		(8 h)	
	4-Methylpentan-2-on	40	164		Kurzzeit 4x15	
100-41-4	Ethylbenzol	100	435		(8 h)	
	Ethylbenzol	100	435		Kurzzeit 15 min	
127-18-4	Tetrachlorethen	50	345		(8 h)	
	Tetrachlorethen	100	690		Kurzzeit 4x15	
79-01-6	Trichlorethen	50	260		(8 h)	
	Trichlorethen	100	520		Kurzzeit 4x15	
1330-20-7	Xylol (alle Isomeren)	100	435		(8 h)	
	Xylol (alle Isomeren)	200	870		Kurzzeit 4x15	
1314-13-2	Zinkoxid (Rauch)	-	3 a		(8 h)	
	Zinkoxid (Rauch)	-	3 a		Kurzzeit 15 min	

**Controllo dell'esposizione****Controllo dell'esposizione professionale**

Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse.

**Misure generali di protezione ed igiene**

Non respirare i vapori.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

Rimuovere e lavare indumenti contaminati prima di riutilizzarli.

**Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas A).

**Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di Viton, Spessore minimo dello strato 0,7 mm, Resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, Ad esempio guanto protettivo <Vitoject 890> della KCL ([www.kcl.de](http://www.kcl.de))

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

**Protezione degli occhi**

Bottiglia per il lavaggio oculare con acqua pura.

Occhiali protettivi ermetici

**Protezione della pelle**

vestiario con maniche lunghe

**9. Proprietà fisiche e chimiche****Informazioni generali**

Stato fisico                      Liquido

Colore                              rosso

Odore                                dolciastro

**Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**



Metodo di determinazione

**Cambiamenti in stato fisico**

Punto di ebollizione > 86 °C

Punto di infiammabilità > 70 °C

**Infiammabilità**

Inferiore Limiti di esplosività 8 vol. %

Superiore Limiti di esplosività

Temperatura di accensione 410 °C

Pressione vapore : 77 hPa

a (20 °C)

Densità : 1,45 g/cm<sup>3</sup>

Idrosolubilità : Non miscibile.

a (20 °C)

**Solvente**

< 80 %

---

**10. Stabilità e reattività**

**Condizioni da evitare**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

La decomposizione termica può verificarsi al di sopra di 120°C.

**Materiali da evitare**

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina., basi, Ossidanti., Polvere di alluminio

**Prodotti di decomposizione pericolosi**

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

Monossido e biossido di carbonio.

**Ulteriori dati**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

---

**11. Informazioni tossicologiche**

**Dati empirici relativi all'effetto sull'uomo**

Può sviluppare tumori

Irritante per gli occhi e la pelle.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di danni irreversibili.

Componenti del prodotto possono essere assorbiti dal corpo attraverso la pelle.

Ripetute o prolungate esposizioni possono causare irritazioni alla pelle e dermatiti a causa delle proprietà sgrassanti del prodotto.

La respirazione di alte concentrazioni di vapore causa effetti che possono includere

Mal di testa, vertigini, debolezza, stato d'inconscienza.

Rischio di edema polmonare.

Il contatto della pelle o l'inalazione di solventi contenuti in questo prodotto può causare irritazione alla pelle, agli occhi e alle mucose.

---

**12. Informazioni ecologiche**



#### **Ulteriori dati**

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Un danneggiamento dei pesci e del plancton è possibile.

altamente contaminante dell'acqua.

---

### **13. Considerazioni sullo smaltimento**

#### **Informazioni sull'eliminazione**

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

#### **Codice di rifiuto del prodotto**

080111

#### **Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

I recipienti vuoti devono essere conferiti a ditte locali autorizzate per il riciclaggio e lo smaltimento come rifiuti.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

---

### **14. Informazioni sul trasporto**

#### **Trasporto stradale ADR/RID**

Classe ADR/RID	6.1
Codice di classificazione :	T1
Numero pericolo	60
Numero UN	2810
Codice rischio	6.1
Gruppo di imballaggio ADR/RID	III
Quantità limitate (LQ)	LQ 7

#### **Denominazione corretta per la spedizione**

TOXIC LIQUID, ORGANIC, N.O.S. (tetracloroetilene, tricloroetilene)

#### **Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

LQ 7: combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass)

Codice di restrizione in galleria: E

Categoria di trasporto: 2

"Etichettatura addizionale con il pittogramma "pesce e albero" [come richiesto al 5.2.1.8.3. dell'ADR] per imballaggi interni ed individuali > 5 kg ou > 5 l; scadenza del periodo transitorio fissata al 31.12.2010."

#### **Trasporto fluviale**

#### **Trasporto per nave**

Code IMDG	6.1
Numero UN	2810
Marine pollutant	P
EmS	F-A, S-A
Gruppo di imballaggio IMDG	III
Quantità limitate (LQ) :	5 L 7 30 kg
Codice rischio	6.1

#### **Denominazione corretta per la spedizione**

TOXIC LIQUID, ORGANIC, N.O.S. (trichloroethylene and tetrachloroethylene)

**Scheda di sicurezza secondo la Direttiva (EU) No 1907/2006**

REMA TIP TOP GmbH

Data di revisione: 14.07.2008

Revisione-No.: 1,14

**TIP TOP METAL PRIMER PR 300**

00156-0016

**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

"Limited quantities (section 3.4): combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass)"

"Etichettatura addizionale con il pittogramma "pesce e albero" [come richiesto al 5.2.1 dell'IMDG-Code] per imballaggi interni ed individuali > 5 kg ou > 5 l; scadenza del periodo transitorio fissata al 31.12.2009."

**Trasporto aereo**

Classe ICAO/IATA	6.1
Numero UN/ID	2810
Codice rischio	6.1
Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger	611
Max quantità IATA - Passenger	60 L
Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo	618
Max quantità IATA - Cargo	220 L
Gruppo di imballaggio ICAO	III
Quantità limitate (LQ) Passenger	Y611 / 2 L

**Denominazione corretta per la spedizione**

TOXIC LIQUID, ORGANIC, N.O.S. (trichloroethylene and tetrachloroethylene, mixture)

**15. Informazioni sulla regolamentazione****Etichettatura**

Pericoli	T - Tossico; N - Pericoloso per l'ambiente
Ulteriori suggerimenti	Secondo la legge successive modifiche e decreti di attuazione, il prodotto viene etichettato come segue:

**Componenti determinanti il pericolo**

tetracloroetilene  
tricloroetilene

**Frase R**

36/38	Irritante per gli occhi e la pelle.
45	Può provocare il cancro.
51/53	Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
67	L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
68	Possibilità di effetti irreversibili.

**Frase S**

35	Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
45	In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
53	Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
61	Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.

**Etichettatura speciale di determinante preparazioni**

Unicamente ad uso di utilizzatori professionali.

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro	Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti.
Contaminante dell'acqua-classe (D)	3 - molto pericoloso per le acque
1999/13/CE (VOC)	< 80 %



---

## **16. Altre informazioni**

### **Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3**

- 10 Infiammabile.
- 11 Facilmente infiammabile.
- 20 Nocivo per inalazione.
- 20/21 Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
- 36/37 Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- 38 Irritante per la pelle.
- 40 Possibilità di effetti cancerogeni - prove insufficienti.
- 45 Può provocare il cancro.
- 50 Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- 51 Tossico per gli organismi acquatici.
- 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 52 Nocivo per gli organismi acquatici.
- 53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- 68 Possibilità di effetti irreversibili.

### **Ulteriori informazioni**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto / dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto / dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d - non determinato)

---

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*